

St. Francis of Assisi Parish

1439 Market Street
Harrisburg, PA 17103

Father Orlando Reyes, O.F.M., Cap., Pastor
Father Philip White, O.F.M., Cap., Parochial Vicar
Father Reginald Tlae, O.F.M., Cap., Hospital Chaplain
Brother Michael Rubus, O.F.M., Cap., in residence
Deacon Miguel Marroquín
Mrs. Carol Fagan, Parish Secretary
Mr. Erick Delgado, Parish Secretary
Mrs. Beatriz Frometa, OSF, Religious Education Coordinator

Rectory: 232-1003

Fax: 232-4536

Soup Kitchen: 236-4506

Oficina del Ministerio Hispanico: 233-7912

Nazareth House: 233-3981

E-mail: cfagan@hbgdiocese.org

Website: stfrancishbg.org

Facebook: FrancisAssisiChurch



MASSES:

Saturday Vigil: 5:00 p.m. (Spanish)

Sunday: 7:30 a.m. and 11:30 a.m. (English)

9:00 a.m. and 1:00 p.m. (Spanish)

Weekdays: Monday through Friday, 7:30 a.m. (English)

Friday, 7:00 p.m. (Spanish)

Saturday, 8:00 a.m. (English)

Holydays: As announced

Confessions: 3:00 p.m.-4:00 p.m. Saturday

Anytime by appointment

Baptisms: 2:30 p.m. Second Sunday (Spanish)

2:30 p.m. Fourth Sunday (English)

Parents wishing to have their children baptized are asked to call the rectory at least one month in advance to set up an appointment.

Marriages: Arrangements must be made at least nine to twelve months in advance of the wedding date.

Office Hours: 8:30 a.m. to 5:00 p.m.

Monday thru Friday

Registration: Every Family in the Parish should be properly registered. New Parishioners are asked to register at the Rectory as soon as possible.

MISAS:

Vigilia del Sábado: 5:00 p.m. (Español)

Domingos: 7:30 a.m. y 11:30 a.m. (Inglés)

9:00 a.m. y 1:00 p.m. (Español)

Días de la Semana: Lunes - Viernes 7:30 a.m. (Inglés)

Viernes, 7:00 p.m. (Español)

Sábado, 8:30 a.m. (Inglés)

Días de Precepto: Serán anunciados

Confesiones: 3:00 p.m.-4:00 p.m. Sábado

A cualquier hora por cita

Bautismos: 2:30 p.m. Segundo Domingo (Español)

2:30 p.m. Cuarto Domingo (Inglés)

Padres que desean bautizar a sus hijos deben llamar a la oficina parroquial, por lo menos un mes antes de la fecha del bautismo para hacer una cita.

Matrimonios: Los arreglos se deben hacer por lo menos de nueve a doce meses antes de la fecha de matrimonio

Horas de Oficina: 8:30 a.m. to 5:00 p.m.

lunes a viernes

Registración: Todas las familias en la parroquia deben registrarse. Se le pide a los nuevos feligreses que se registren en la casa parroquial lo antes posible.

Mass Intentions

Saturday, December 26

5:00 p.m. Los Feligreses

Sunday, December 27 – The Holy Family, Jesus, Joseph and Mary

7:30 a.m. People of the Parish

9:00 a.m. Fernando & Celina Martinez 16th Anniversary

11:30 a.m. † Domenico & Felicia Fera
Living & Deceased Members of the Fera & Malfara Families

1:00 p.m. † Hector Luis Rios Castro

Monday, December 28

7:30 a.m. NO MASS

Tuesday, December 29

7:30 a.m. NO MASS

Wednesday, December 30

7:30 a.m. † Mr. & Mrs. Frankovics

Thursday, December 31

7:30 a.m. † Theresa Wiggins

7:00 p.m. People of the Parish

Friday, January 1 – Mary, Mother of God

9:00 a.m. † Gomez Ramirez Family

11:00 a.m. World & Civil Peace

Saturday, January 2

8:00 a.m. † Flora & Jeff Jespersen

5:00 p.m. † Freddy Malave

Sunday, January 3 – Epiphany of the Lord

7:30 a.m. † Francis & Agnes Burns

9:00 a.m. People of the Parish

11:30 a.m. † Ramon & Altagracia Delgado

1:00 p.m. † Jorge Cervantes

Prayer Requests

The following have asked for our prayers: *Phyllis Britton, Mima Formica, Dave Yontz, Breaux Linn, Juanita Rivera, James Leone, María De Jesús, Shirley Cerzullo, Benjamin Austin, Barbara Duggan, Carolyn Pollard, Myrtle Hicks, Roy Díaz, Adam Durant, Mitchell Durant, Robert Foster, Angela Orsini, Marianna Noah Menounga, Felecita De Jesús, Jonathan Pérez, Rosemary Duggan Cosgrove, María Santos, OFS, Mackenzie Benjamin, Mary Ann Bedzigui, Marian Vicioso, Anthony Caraballo, Rita Murin, Edna Humphrey, Marge & Jim Fitzgibbon, Liduvino Medina, Marilyn Moriniere, Dottie Lonardi, Israel Melendez Barreras, Beth Goodall Chaney, Maria Goodall, Natalie Acosta Soto, David Bednarchik, Paula Headen, Donald Bailey, Sheila Forestal Gibson, People of Haiti, Albert Werner, Javier Garcia, Flor Morales Sanchez*

Please remember – when leaving church take your mask, gloves and tissues with you.



The Blessed Virgin Mary, Mother of God
Mass Schedule

(New Year's Eve)

Thursday, December 31

7:00 p.m. – (Spanish)

(New Year's Day)

Friday, January 1

9:00 a.m. – (English)

1:00 p.m. – (Spanish)

Today's Readings

First Reading — Those who honor their parents will be greatly blessed and will atone for sins (Sirach 3:2-6, 12-14) *or Genesis 15:1-6; 21:1-3.*

Psalm — Blessed are those who fear the Lord and walk in his ways (Psalm 128) *or Psalm 105.*

Second Reading — Be thankful; do everything in the name of the Lord Jesus (Colossians 3:12-21 [12-17]) *or Hebrews 11:8, 11-12, 17-19.*

Gospel — The child grew and became strong, filled with wisdom (Luke 2:22-40 [22, 39-40]).

Readings For The Week

- Monday** **Feast of the Holy Innocents**
1 Jn 1:5—2:2; Mt 2:13-18
- Tuesday** **Saint Thomas Becket**
1 Jn 2:3-11; Lk 2:22-35
- Wednesday** **Saint Sylvester I**
1 Jn 2:12-17; Lk 2:36-40
- Thursday** **Saint Sylvester I**
1 Jn 2:18-21; Jn 1:1-18
- Friday** **Solemnity of Mary, The Holy Mother of God**
Nm 6:22-27; Gal 4:4-7; Lk 2:16-21
- Saturday** **Memorial of Saints Basil the Great and Gregory Nazianzen**
1 Jn 2:22-28; Jn 1:19-28
- Sunday** **Solemnity of the Epiphany of the Lord**
Is 60:1-6; Eph 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12

The Fruit of Your Generosity for
December 20, 2020
Fourth Sunday of Advent

Our goal each week is to collect \$5,300 in ordinary income to meet our expenses

Sunday Collection	\$3,047.50
Food Sale (12/20)	500.00

The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph | Sagrada Familia de Jesús, María y José

This Week at Saint Francis

Sunday, December 27

Monday, December 28

12:00 noon Soup Kitchen serves lunch

Tuesday, December 29

12:00 noon Soup Kitchen serves lunch

Wednesday, December 30

12:00 noon Soup Kitchen serves lunch

1:15 p.m. Legion of Mary Meeting-Nazareth House (English)

7:00 p.m. St. Francis Prayer Group Zoom Meeting

Thursday, December 31

8:00 a.m. - 10:00 a.m. Adoration

12:00 noon Soup Kitchen serves lunch

Friday, December 1

HAPPY NEW YEAR

Saturday, December 2

2:00 p.m. Legion of Mary Meeting-Nazareth House (Spanish)

3:00 p.m. - 4:00 p.m. Confessions Church

Sunday, December 3

We Are God's Holy Family

The scriptures of Israel are filled with many stories of barren couples who were miraculously granted the gift of children by God. Surely the best known among these is the first reading from today, from which Luke took inspiration when he recounted the miraculous birth of John the Baptist to Zechariah and Elizabeth, and the more miraculous birth of Jesus to Mary and Joseph. In each instance, we are given examples or role models of those who trusted in God. More than examples of those who trust, they are models of self-surrender. They abandoned their own presuppositions and prejudices about the workings of the world and turned their lives over to belief in a God who can make life grow where none ought to; a God who can turn death around into a new and unimagined life; a God who can, today, take a tiny child of humble parents in an insignificant town and make him into a light for all the world. This is what we, as God's holy family, are called to do each day: to trust not in ourselves and the way we think things should be, but to open ourselves and surrender ourselves in faith to a God of endless promise.

Relief Efforts for The Victims of Hurricane Eta and Lota in Honduras

Please pray for the people of Honduras as they try to put their lives back together after being hit by two hurricanes two weeks apart. We are accepting monetary donations for the families of Honduras. Thank you in advance for your generosity.

With Thankful Hearts

We give thanks to the following for having shared their time, talent and treasure with the parish and soup kitchen this Christmas season:

1. All those who helped to decorate the church and the church courtyard for Christmas.
 2. For all the gifts and goodies brought to the friary.
 3. All the volunteers who coordinated, cooked and helped with the soup kitchen Christmas dinner on December 23rd.
 4. To St. Catherine and St. Elizabeth Ann Seton Parishes and St. Joan of Arc School for their donation of gifts for families in need.
 5. Wiedeman and Dailey Funeral Homes for their donations of our 2021 calendars.
 6. The parishes of Good Shepherd and St. Elizabeth Ann Seton for their continued support of the soup kitchen and our charity fund.
 7. All who made donations to the soup kitchen.
- The Lord has truly blessed us through the generosity of so many. We keep these people, groups, parishes and organizations in our prayers.

Holiday Schedule

The parish office will be closed Friday, January 1st.

Calendars – Please remember to pick up a 2021 calendar at the front entrance of the Church.

Religious Education Classes

All of the Religious Education classes will be given through **Zoom** until further notice.

The Religious Education Zoom classes will resume on Sunday, January 3rd.

St. Francis Parish Food Ministries

St. Francis Parish has several ministries that help families with food. We have a food pantry which is held on Saturday mornings, by appointment, in the Parish Community Center cafeteria (soup kitchen). For more information, to volunteer, or to sign-up for the pantry call the parish office at 232-1003.

Every Tuesday from 10 to 11:30 a.m. at the St. Francis Community Center Gym, fresh vegetables and fruit along with several other food items are given away. No appointment necessary.

Las intenciones de la Misa

Sábado, 26 de diciembre

5:00 p.m. Feligreses de la parroquia

Domingo, 27 de diciembre – Sagrada Familia de Jesús, María y José

7:30 a.m. Feligreses de la parroquia

9:00 a.m. 16º aniversario de Fernando y Celina Martínez

11:30 a.m. † Domenico y Felicia Fera
Miembros vivos y fallecidos de las familias Fera y Malfara

1:00 p.m. † Héctor Luis Ríos Castro

Lunes, 28 de diciembre

7:30 a.m. NO MISA

Martes, 29 de diciembre

7:30 a.m. NO MISA

Miércoles, 30 de diciembre

7:30 a.m. † Sr. y Sra. Frankovics

Jueves, 31 de diciembre

7:30 p.m. † Theresa Wiggins

7:00 p.m. Feligreses de la parroquia

Viernes, 1 de enero – María, Madre de Dios

9:00 a.m. † Familia Gómez Ramírez

11:00 a.m. Feligreses de la parroquia

Sábado, 2 de enero

8:00 a.m. † Flora y Jeff Jespersen

5:00 p.m. † Freddy Malave

Domingo, 3 de enero – La Epifanía del Señor

7:30 a.m. † Francis y Agnes Burns

9:00 a.m. Feligreses de la parroquia

11:30 a.m. † Ramón y Altagracia Delgado

1:00 p.m. † Jorge Cervantes

Peticiones de Oración

Los siguientes han pedido nuestras oraciones: *Phyllis Britton, Mima Formica, Dave Yontz, Breaux Linn, Juanita Rivera, James Leone, María De Jesús, Shirley Cerzullo, Benjamin Austin, Barbara Duggan, Carolyn Pollard, Myrtle Hicks, Roy Díaz, Adam Durant, Mitchell Durant, Robert Foster, Angela Orsini, Marianna Noah Menounga, Felecita De Jesús, Jonathan Pérez, Rosemary Duggan Cosgrove, María Santos, OFS, Mackenzie Benjamin, Mary Ann Bedzigui, Marian Vicioso, Anthony Caraballo, Rita Murin, Edna Humphrey, Marge y Jim Fitzgibbon, Liduvino Medina, Marilyn Moriniere, Dottie Lonardi, Israel Meléndez Barreras, Beth Goodall Chaney, María Goodall, Natalie Acosta Soto, David Bednarchik, Paula Headen, Donald Bailey, Sheila Forestal Gibson, Pueblo de Haití, Albert Werner, Javier García, Flor Morales Sánchez*

Por favor recuérdense de llevarse sus mascarillas, guantes y pañuelo de papel cuando salgan de la iglesia. ¡Gracias!



La Santísima Virgen María, Madre de Dios
Horarios de las Misas

(Víspera del año nuevo)

Jueves, 31 de diciembre

7:00 p.m. – Misa (español)

(Año nuevo)

Viernes, 1 de enero

9:00 a.m. – Misa (inglés)

1:00 p.m. – Misa (español)

Lecturas de hoy

Primera Lectura – Los que honran a sus padres recibirán bendiciones y pagarán sus pecados. (*Sirácide 3:3-7, 14-17 o Génesis 15:1-6; 21:1-3*)

Salmo – Dichoso el que teme al Señor, y sigue sus caminos. (*Salmo 128 o Salmo 105*)

Segunda Lectura – Vivan una vida de amor sincero, sean agradecidos, hagan todo en el nombre del Señor Jesús. (*Colosenses 3:12-21 o Hebreos 11:8, 11-12, 17-19*)

Evangelio – El niño iba creciendo y robusteciéndose; estaba lleno de sabiduría y gozaba del favor de Dios. (*Lucas 2:22-40 [22, 39-40]*)

Lecturas para la semana

Lunes	Santos inocentes 1 Jn 1:5–2:2; Mt 2:13-18
Martes	San Tomás Becket 1 Jn 2:3-11; Lc 2:22-35
Miércoles	1 Jn 2:12-17; Lc 2:36-40
Jueves	San Silvestre I 1 Jn 2:18-21; Jn 1:1-18
Viernes	Solemnidad de María, Madre de Dios Nm 6:22-27; Gá 4:4-7; Lc 2:16-21
Sábado	Memorial de Santos Basilio el Magno y Gregorio Nacianceno 1 Jn 2:22-28; Jn 1:19-28
Domingo	Solemnidad de la Epifanía del Señor Is 60:1-6; Ef 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12

El fruto de su generosidad para el
20 de diciembre de 2020
4º Domingo de Adviento

Nuestra meta cada semana es recaudar \$5,300 en ingresos ordinarios para cubrir nuestros gastos

Colecta del domingo	\$3,047.50
Venta de comida (20/12)	\$500.00

The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph | Sagrada Familia de Jesús, María y José

Esta semana en San Francisco de Asís

Domingo, 27 de diciembre

Lunes, 28 de diciembre

12:00 p.m. Cafetería Centro Comunitario sirve almuerzo

Martes, 29 de diciembre

12:00 p.m. Cafetería Centro Comunitario sirve almuerzo

Miércoles, 30 de diciembre

12:00 p.m. Cafetería Centro Comunitario sirve almuerzo

1:15 p.m. Legión de María – inglés – Casa de Nazaret

7:00 p.m. Grupo de oración – SFA Reunión por Zoom

Jueves, 31 de diciembre

8:00 a.m. - 10:00 a.m. Adoración al Santísimo

12:00 p.m. Cafetería Centro Comunitario sirve almuerzo

Viernes, 1 de enero

FELIZ AÑO NUEVO

Sábado, 2 de enero

2:00 p.m. Legión de María – español – Casa de Nazaret

3:00 p.m. - 4:00 p.m. Confesiones Iglesia

Domingo, 3 de enero

Somos la Sagrada Familia de Dios

Las lecturas de Israel están repletas de relatos de parejas estériles a quienes Dios les concedió el milagro de tener hijos. Sin duda el relato más conocido es el de la primera lectura de hoy: Lucas se inspiró en este relato para contar el milagroso nacimiento de Juan Bautista, hijo de Zacarías e Isabel, y el nacimiento aún más milagroso de Jesús, hijo de María y José. En ambos casos, vemos ejemplos o modelos a seguir de personas que confiaron en Dios. Más que ser ejemplos de personas que confiaron, son modelos de entrega incondicional de sí. Abandonaron sus propios preconceptos y prejuicios sobre el funcionamiento del mundo y entregaron sus vidas a creer en un Dios que puede hacer que haya vida en lugares en donde era inconcebible que la hubiera; un Dios que puede convertir la muerte en una vida nueva e inimaginable; un Dios que puede, hoy, tomar a un niño de padres humildes en un pueblo insignificante y convertirlo en una luz para el mundo entero. Esto es a lo que se nos llama a hacer cada día como Sagrada Familia de Dios: confiar no sólo en nosotros mismos y en la manera en que pensamos que deberían ser las cosas, sino a abrirnos y entregarnos en fe a un Dios de promesa infinita.

Esfuerzos de ayudas para las víctimas de los huracanes Eta y Lota en Honduras

– Por favor, oren por el pueblo de Honduras mientras intenta rehacer sus vidas después de haber sido azotados por dos huracanes en dos diferentes semanas. Aceptamos donaciones financieras y donaciones de suministros para las familias de Honduras. Gracias de antemano por su generosidad.

Calendarios – Por favor recuérdense de recoger un calendario del 2021 en la entrada principal de la Iglesia.

Con un corazón agradecido

Le damos gracias a las siguientes personas por haber compartido su tiempo, talento y tesoro con la parroquia y con el comedor comunitario en esta temporada de Navidad:

1. Todos aquellos que han ayudado a decorar la Iglesia y en el patio de la Iglesia para la Navidad,
2. Por todos los regalos y otras buenas cosas traídas al convento,
3. A todos los voluntarios que han coordinado, cocinado y ayudado con la fiesta Navideña en el comedor comunitario el 23 de diciembre,
4. Las parroquias de St. Catherine Labouré, St. Elizabeth Ann Seton y la escuela de St. Joan of Arc por sus donaciones de regalos para las familias en necesidad,
5. Las Funerarias Wiedeman y Dailey Funeral Homes por las donaciones de nuestros calendarios del 2021,
6. Las parroquias de Good Shepherd y St. Elizabeth Ann Seton por su continuo apoyo con el comedor comunitario y por nuestros fondos de caridad,
7. A todos que han hecho donaciones a la cafetería centro comunitario.

El Señor nos ha bendecido verdaderamente gracias por la generosidad de muchos. Nosotros tendremos a esas personas, grupos, parroquias y organizaciones en nuestras oraciones.

Calendario de vacaciones

La oficina parroquial estará cerrada el viernes, 1 de enero.

Clases de Educación Religiosas

Todas las clases se darán a través de **Zoom** hasta nuevo aviso.

No habrá Clases de Educación Religiosa el domingo, 27 de diciembre. Las clases continuarán a través de Zoom el domingo, 3 de enero.

Ministerios de la Parroquia de San Francisco

La Parroquia de San Francisco de Asís tiene varios ministerios que ayudan a las familias con comida. Tenemos la despensa de alimentos cual se lleva a cabo los sábados por la mañana, por cita, en la Cafetería Centro Comunitario (soup kitchen). Para más información, para ser voluntario, o para inscribirse a la despensa de alimentos llame a la oficina parroquial al 232.1003.

Todos los martes, de 10 a.m. hasta las 11:30 a.m., se regalan vegetales y frutas frescas en el Gimnasio del Centro Comunitario de San Francisco de Asís. No es necesario hacer cita.



The App for Catholic Life Every Day

www.myParishApp.com




WIEDEMAN FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES
 One Consolidated, Newly Constructed Location...
 357 South Harrisburg Street | Oberlin, PA 17113
 phone. 717.939.2344 | fax. 717.939.1999
 Dennis L. Wiedeman, FD, President, Supervisor
 email: mail.wiedeman@wiedemanfb.com | www.wiedemanfuneralhome.com

Las Hermanas CLEANING SERVICES
 M. Carmen Castillo / Housekeeper
 Maria Gongora
 cleaningwithcarmenymaria@gmail.com
 cell 516 469 8962
 text (516) 734 1634
 4181 Derry Street, Harrisburg, PA 17111

catholicmatch[®] Pennsylvania



CatholicMatch.com/goPA

Funeral and Cremation Services



HETRICK-BITNER FUNERAL HOME, INC.
 3125 Walnut Street
 Harrisburg, PA 17109
 Nathan Brown, Esq.
 (717) 545-3774

JESSE H. GEIGLE FUNERAL HOME, INC.
 —Se Habla Español—
 2100 Lingelstown Road
 Harrisburg, PA 17110
 Vaughn Miller, Esq.
 (717) 652-7701

LA ESTRELLA Mexican Store

Contamos con un buen surtido de producto Mexicano y a demás una gran variedad de música en español. Cassettes y CDs a su gusto. Visítenos y escogía su artista favorito.

Ricos tacos 1417 Derry Street, Harrisburg, PA 17104
 Envíos de Dinero a Mexico 717 233-0662 • Fax 233-0662



2260 Herr Street
 Harrisburg, PA 17103
 717-233-6789

Protect your family!

Allow our trained family service counselors to assist you with your cemetery arrangements in advance of need.



WILLIAM HOWARD DAY Cemetery
 801 Lincoln Street
 Steelton, PA 17113
 717-939-9809



A Helping Hand For Your Medicare Choices!

Richard Smith
 Loyalty Insured LLC
 Licensed and Certified Advisor
 Mobile Line 717-580-3640
www.LoyaltyInsured.com

Live Mariachi Band

4959 Carlisle Pike Mechanicsburg 730-4401
 921 Market Street Lemoyne 737-6559
 4659 Jonestown Rd. Harrisburg 652-5340




Platillos típicos mexicanos, salvadoreños y guatemaltecos
 English, Mexican, Salvadoran and Guatemalan cuisine
 210 North 3rd St. Harrisburg, Pa 17101
 (717) 317-9239
 En frente del capitolio

EL RODEO MEXICAN RESTAURANT
 We Welcome You
 6417 Carlisle Pike Mechanicsburg • 791-0617
www.elrodeopa.com

Let us introduce you to real Mexican food.

TRES HERMANOS MEXICAN STORE



Les Ofrece: Productos Mexicanos, Centro Americanos, Carniceria, Pan Calientito
 Envios de Dinero y Abarrotes en General
 712 S Cameron St., Harrisburg, PA 17104
 Tel: (717) 233-1711 Fax: (717) 233-1181

Neill FUNERAL HOME, INC.

3401 MARKET ST., CAMP HILL, PA 17011 (717) 737-8726 Kevin J. Shillabeer, Supervisor
 3501 DERRY ST., HARRISBURG, PA 17111 (717) 564-2633 Stephen J. Wilsbach, Supervisor

Sharon Kaercher
 Joe Bahret



BAHRET RELIGIOUS GOODS
 West Shore Farmer's Market
 900 Market Street | Lemoyne, PA 17043
 717-412-0306 | contactus@bahretreligiousgoods.com



The Area's Best Pizzal
Pizza & Subs
 774-7234

314 Market St. New Cumberland, PA
 Open all week
 Follow us on Facebook

BYOB

Bring this bulletin and 10% of your check will go to the St. Francis Parish

CRUCITA'S Wedding and Event Decorations

It's YOUR day! Have it YOUR way!

Nelly Patel
 3110 South Tenth St
 Lemoyne, PA 17043
 (717) 343-2801
nellypatel1169@gmail.com
 Facebook - Crucitas WeddingDecorations

